

Вопросы и ответы

Анкетирование американцев по месту жительства

USCENSUSBUREAU

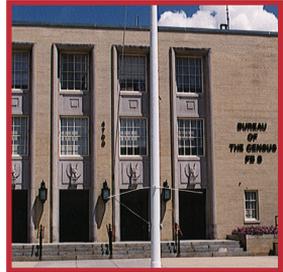
Helping You Make Informed Decisions

Министерство торговли США

Администрация по вопросам
экономики и статистики

Бюро переписи населения США

United States
Census
2010



Что такое Анкетирование американцев по месту жительства?

Это новый опрос, который Бюро переписи населения США подготовило как часть программы переписи населения страны, проводимой лишь раз в десять лет и предстоящей в 2010 году.

- Анкетирование американцев по месту жительства даст возможность получать ежегодно, а не один раз в 10 лет, чрезвычайно важную информацию о населении нашей страны в экономической, социальной и демографической сфере и в области жилья. Сообщества США сообщают нам, что анкетирование по месту жительства помогает им принимать на местном уровне правильные решения на основе получаемой информации и являются важными для их будущего развития.
- В ходе анкетирования по месту жительства не осуществляется перепись жителей Америки, однако оно предоставляет информацию, отражающую состав населения и его жизнь. Эти данные являются жизненно важными для штатов и местных органов власти в разработке планов строительства новых школ, дорог, центров для пожилых американцев, а также при планировании производства других товаров и услуг.

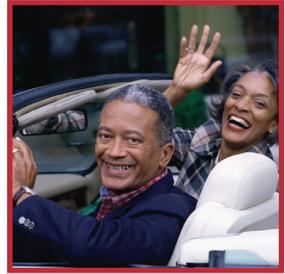
- Бюро переписи населения проводит анкетирование американцев в каждом округе страны, а также в местах проживания американских индейцев, коренных жителей Аляски и Гавайских островов. Данное исследование заменяет длинную форму переписи 2010 года и значительно упрощает ее проведение, так как главной целью переписи 2010 года становится просто подсчет населения США.

Я не слышал о проведении Анкетировании американцев по месту жительства. Как долго оно уже проводится?

Анкетирование американцев по месту жительства началось в 1996 году в ряде округов, расположенных в разных районах страны. Сегодня такое анкетирование проводится во всех округах Соединенных Штатов.

Как я могу ознакомиться с результатами анкетирования?

Эта информация опубликована на сайте American FactFinder® Бюро переписи населения США, который находится по адресу: <http://factfinder.census.gov>.



Эти данные представлены в нескольких форматах для каждого, кто желает с ними ознакомиться – от начинающих (тех, кто просто хочет взглянуть на них) до опытных специалистов, занимающихся исследованиями.

Сайт Американский источник фактов (American FactFinder®) предоставляет:

- Быстрые таблицы (Quick Tables), с помощью которых можно осуществить быстрый обзор данных.
 - Таблицы географического сравнения (Geographic Comparison Tables), которые сопоставляют информацию из разных районов.
 - Детальные таблицы (Detailed Tables), которые содержат более подробную информацию для проведения более детального анализа.
- Как используются ответы на вопросы, которые я предоставил в ходе анкетирования американцев по месту жительства?**
- Вопросы, включенные в анкетирование по месту жительства, нужны для сбора данных, необходимых для проведения правительственных программ или их оценки. Эти вопросы представляют собой практически те же самые вопросы, которые задаются в ходе десятилетней переписи.
- Информация о *доходе* дает возможность сравнить экономические уровни различных районов. Многие федеральные программы и программы штатов используют эти данные для распределения средств, предназначенных для экономического развития на местах.
 - Ваши ответы на вопросы, посвященные *дороге на работу*, используются Министерством транспорта для планирования улучшения скоростных шоссе, развития услуг общественного транспорта и создания программ, направленных на решение транспортных проблем.
 - Информация о *возрасте* используется в федеральных программах для включения финансовых средств или услуг, предназначенных для детей, взрослого работоспособного населения или для пожилых американцев.
 - Информация о *статусе ветерана* используется в основном Министерством США по делам ветеранов для определения потребностей этой категории населения страны, а также для оценки программы, связанных с образованием, трудоустройством и медицинским обслуживанием ветеранов.



- Ответы на вопросы о *доходах и жилье* необходимы для подготовки кратких профилей, которые использует Министерство жилищного строительства и городского развития США для оценки потребностей в области помощи с жильем, предоставляемой престарелым, инвалидам и домовладельцам с низкими доходами.
- Информация о *расе, латиноамериканском происхождении и языке, на котором общаются дома*, используется для выработки правил, требующих использования двух языков при проведении выборов в соответствии с Законом о праве голоса и для наблюдения за обеспечением равноправия при приеме на работу в соответствии с Законом о гражданских правах.

Почему в Анкетировании американцев по месту жительства, содержится один вопрос о расе и другой вопрос о латиноамериканском происхождении?

Раса и латиноамериканское (или этническое) происхождение считаются различными понятиями и поэтому требуют отдельных вопросов в ходе переписи или анкетирования. Латиноамериканцы

могут быть людьми любой расы. Офис управления и бюджета издает стандарты, в соответствии с которыми осуществляется сбор информации о расовой и этнической принадлежности, и все федеральные ведомства, включая Бюро переписи населения, должны соблюдать эти стандарты.

Что дают мне ответы на вопросы, содержащиеся в Анкетировании американцев по месту жительства?

Федеральные ведомства, штаты и местные органы власти говорят, что им не достает текущей информации, необходимой для лучшего понимания местных проблем, удовлетворения существующих на местах потребностей, осуществления программ и выделения ресурсов. Как сказал один из местных руководителей, «угадывание всегда интересно, но редко бывает эффективно».

Отвечая на вопросы, содержащиеся в анкете, вы содействуете постановке нужных задач на местах, выявлению местных проблем и их решению, помогаете в определении учреждений и программ, а также в деле оценки эффективности этих программ.



Данные, полученные в ходе анкетирования американцев по месту жительства, используются:

- **Местными органами управления** для составления бюджетов, оценки программ, а также планирования проектов по развитию на местах.
- **Местными программами**, такими, как программы для пожилых американцев, для скаутов, а также библиотеками, банками, больницами и другими местными организациями для предоставления услуг местному населению и нахождения необходимых зданий, услуг и программ.
- **Планировщиками развития транспорта**, Используя информацию о дороге на работу, они составляют планы пиковых транспортных нагрузок для уменьшения автомобильных пробок, планы парковок автотранспорта и разрабатывают стратегию, включающую программы совместных поездок на работу и гибкие рабочие графики. Методом прогнозирования интенсивности будущих транспортных потоков принимаются решения о строительстве новых дорог или расширении уже существующих, а также о создании транспортных

систем, таких как рельсовые транспортные средства или метро.

Являются ли конфиденциальными те ответы, которые я предоставляю в ходе анкетирования?

Да. Ваши ответы являются конфиденциальными в соответствии с законом. Смотри Титул 13 Свода законов США, раздел 9. Данный закон предусматривает, что Бюро переписи населения может использовать предоставляемую индивидуальными лицами информацию только в целях статистики и не может публиковать или предоставлять данные, с помощью которых можно идентифицировать какое-либо физическое лицо.

Может ли полиция или какое-либо регулятивное ведомство ознакомиться с моими ответами на вопросы, содержащимися в Анкете?

Нет. Бюро переписи населения охраняет конфиденциальность Вашей информации. Ни полиция, ни суд не имеют к ней доступа. Ни один человек не может ознакомиться с Вашими конкретными ответами или использовать их в целях обеспечения выполнения какого-либо закона. Если какой-либо сотрудник Бюро



переписи населения США нарушит эти положения, он подлежит суровым уголовным санкциям, введенным конгрессом США – лишению свободы сроком до пяти лет и/или штрафу в размере до 250 000 долларов (Титул 13, Свода законов США, раздел 214 с внесенными в него поправками, содержащимися в Титуле 18, Свода законов США, разделы 3559 и 3571).

Обязан ли я отвечать на вопросы, содержащиеся в анкете, заполняемой по месту жительства?

Да. Согласно закону вы обязаны ответить на вопросы, содержащиеся в этой анкете (Титул 13, Свод законов США, разделы 141, 193 и 221). Тот же самый закон обеспечивает конфиденциальность предоставляемой вами информации.

Если я отношусь к категории престарелых жителей страны, инвалид или не в состоянии заполнить анкету по каким-либо другим причинам, что мне делать?

Вы можете попросить другого человека помочь Вам, или представитель Бюро переписи

населения может позвонить Вам или приехать к Вам домой, чтобы помочь Вам заполнить анкету. Для получения помощи позвоните по телефону 1-800-354-7271. Для получения наиболее точных результатов очень важно, чтобы в анкетировании по месту жительства приняли участие все отобранные для этой цели домохозяйства.

Должен ли я отвечать на вопросы, если я проживаю по данному адресу временно?

Да. Если вы проживаете по данному адресу более 2-х месяцев, вы должны ответить на все вопросы. Если вы проживаете по этому адресу 2 месяца или меньше, то в соответствии с инструкциями вы должны ответить на часть вопросов. Представитель Бюро переписи населения может помочь Вам в этом деле. Такая информация помогает подготавливать планы по мере того, как население меняется в разное время года.



Должен ли я отвечать на эти вопросы каждый год?

Нет. Только небольшое количество адресов отбирается для участия в анкетировании американцев по месту жительства. Один и тот же адрес может быть отобран для участия в опросе не чаще одного раза в пять лет. Эти адреса выбираются произвольно и представляют другие домохозяйства данного района. Вот почему очень важно, чтобы все отобранные домохозяйства ответили на вопросы, содержащиеся в анкете, заполняемой по месту жительства.

Как я могу получить дополнительную информацию об анкетировании американцев по месту жительства?

Существует несколько способов для получения информации об анкетировании американцев по месту жительства:

Для получения подробной информации, мы рекомендуем посетить наш сайт, расположенный по адресу: <www.census.gov/acs/www> или позвонить в один из приводимых ниже региональных офисов Бюро переписи населения США, расположенный ближе всего к месту вашего проживания:

Региональные офисы Бюро переписи населения США

Atlanta, GA
1-800-424-6974

Boston, MA
1-800-562-5721

Charlotte, NC
1-800-331-7360

Chicago, IL
1-800-865-6384

Dallas, TX
1-800-835-9752

Denver, CO
1-800-852-6159

Detroit, MI
1-800-432-1495

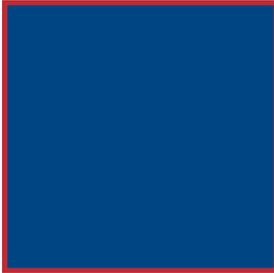
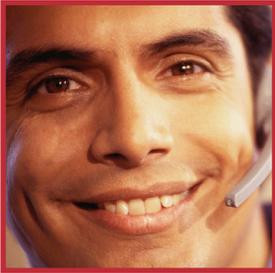
Kansas City, KS
1-800-728-4748

Los Angeles, CA
1-800-992-3530

New York, NY
1-800-991-2520

Philadelphia, PA
1-866-238-1374

Seattle, WA
1-800-233-3308



Если у Вас есть вопросы о данных анкетирования американцев по месту жительства или о том, как посмотреть результаты анкетирования, позвоните в нашу службу обслуживания населения по телефону:

301-763-INFO (4636)

Вы также можете связаться с нами по электронной почте

cmo.acs@census.gov

Или

Написать нам по адресу:

**American Community Survey
U.S. Census Bureau
4700 Silver Hill Rd.
Room 1657-3
Washington, DC 20233-7500**

АНКЕТИРОВАНИЕ АМЕРИКАНЦЕВ ПО МЕСТУ ЖИТЕЛЬСТВА

БЮРО ПЕРЕПИСИ
НАСЕЛЕНИЯ США



Эл. почта: смо.acs@census.gov



Телефон: 1-888-346-9682



Интернет:
www.census.gov/acs/www

